

## Informacije za učesnike integracionih kurseva

Promenjena je uredba o integracionim kursevima. Sledeće nove regulacije su za vas važne, kada ste već pre stupanja na snagu nove uredbe započeli sa jednim integracionim kursom.

### Propisno učestvovanje u kursu

Propisno učestvovanje znači redovno učestvovanje u nastavi i učestvovanje u završnom testu. Kada ne učestvujete redovno, vi time ugrožavate vaš uspeh u kursu.

Kada ste se obavezali za jedan integracioni kurs, morate u svakom slučaju da redovno učestvujete u kursu i na završnom testu. Ukoliko ne ispunite vaše obaveze, to može da ima novčane posledice ili posledice za vaš boravak. Ustanova koja organizuje kurs mora da informiše službu za strance ili službu, koja je nadležna za dodelu pomoći nezaposlenima II, kada u integracionom kursu ne učestvujete redovno. Pored toga savezna služba, služba za strance ili mesto koje je nadležno za dodelu pomoći nezaposlenima II može da upita ustanovu koja organizuje vaš kurs, dali redovno učestvujete.

Redovno učestvovanje u kursu je za vas i onda važno, kada zahtevate obeštećenje za putne troškove ili kasnije želite da ponovite nadgradni jezički kurs. Vaša ustanova koja održava kurs vam na zahtev pismeno potvrđuje redovno pohađanje.

### Učestvovanje u završnom testu

Završni test se sastoji od ispita jezika „Sertifikat nemački“ i testa za orijentacioni kurs. Cilj integracionog kursa je da oba testa položite sa uspehom. Vi ste tada kurs uspešno završili i dobijate „Sertifikat integracioni kurs“.

Kada za „Sertifikat nemački“ još uvek ne govorite dovoljno dobro nemački, možete do kraja 2008 da položite i jezički kurs „Start nemački 2“. Vi ste tada integracioni kurs doduše redovno, ali međutim ne sa uspehom završili. Vi dobijate samo jednu potvrdu o rezultatu.

Učestvovanje u završnom testu je besplatno.

### Ponavljjanje nadgradnog jezičkog kursa

Vi možete još jednom da ponovite 300 nastavnih sati (nadgradni jezički kurs), kada ste

1. redovno učestvovali u nastavi,
2. učestvovali u jednom ispitu jezika („Sertifikat nemački“ ili „Start nemački 2“) i
3. kada „Sertifikat nemački“ niste položili.

Kada ste učestvovali u jezičkom testu „Start nemački 2“, možete u svakom slučaju da ponovite.

Učestvovanje na jezičkom testu nakon satova ponavljanja je besplatno.

Kada želite da ponovite nadgradni jezički kurs, morate kod savezne službe da podnesete zahtev.

### **Naknada doprinosa za troškove**

Kada ste završni test nakon stupanja na snagu nove uredbe o integracionim kursovima uspešno položili, savezna služba može 50 % plaćenog doprinosa za troškove da vam vrati nazad. To međutim važi samo onda, kada između završnog testa i izdavanja potvrde o vašem učestvovanju nije proteklo više od dve godine. Za naknadu morate kod regionalnog ureda savezne službe, koji je nadležan za vas, da podnesete zahtev.

### **Troškovi vožnje**

Plaćanje troškova vožnje zavisi od toga, u koju grupu učesnika spadate.

Kada ste do strane mesta, koje je nadležno za dodelu pomoći nezaposlenima II, obavezani na učestvovanje u jednom integracionom kursu, savezna služba vam nadoknađuje troškove vožnje do mesta održavanja kursa.

Kada ste od strane savezne službe oslobođeni od plaćanja doprinosa za kurs, vama se neophodni troškovi vožnje također nadoknađuju.

Kada ste od strane službe za strance obavezani za učestvovanje u kursu, možete po potrebi od strane savezne službe da dobijete dodatak za troškove vožnje.

U svim slučajevima morate da podnesete zahtev kod savezne službe, time što troškove vožnje koji nastaju obrazložite. Nova regulacija o troškovima vožnje važi tek kod delova kurseva koji su započeli nakon stupanja na snagu nove uredbe. Troškovi vožnje mogu načelno da se plate samo kod urednog učestvovanja u kursu.

### **Broj sati specijalnih integracionih kurseva, orijentacioni kurs**

Specijalni integracioni kursevi (kursevi za omladinu, žene, roditelje ili alfabetizacije) mogu ubuduće da obuhvaćaju do 945 nastavnih sati. Kada učestvujete u jednom od tih kurseva, pitajte ustanovu koja održava vaš kurs, dali postoji mogućnost da produžite kurs.

Orijentacioni kursevi mogu načelno da se prošire na 45 nastavna sata.

Sve navedene formulare za zahteve naći ćete na Internet-stranici Savezne službe za migraciju i izbeglice ([www.integration-in-deutschland.de](http://www.integration-in-deutschland.de)). Dotični zahtevi se ispunjavaju potpuno i čitko i šalju se nadležnom regionalnom uredu savezne službe. Od strane savezne službe dopuštene ustanove za održavanje kurseva će da vam pomognu kod postavljanja zahteva i mogu da vam odgovore na daljnja pitanja u vezi sprovođenja kursa.